

### 大西洋畔舞金龙

韩祝祥

拉罗谢尔是法国滨临大西洋的海滨城市。由拉罗谢尔大学孔子学院组织的春节庆祝活动，规模大，内容多，影响广，其中最引起轰动的是新春环市舞龙巡游活动。

由拉罗谢尔孔子学院的校名和徽标的横幅打头，11名全身金色服装的舞龙队员把一条金灿灿的游龙舞得上下翻腾，前后穿梭。紧随其后的是两所中学和一所小学学习汉语的学生队伍。他们兴高采烈地举

着中国结和各色纸灯笼，拿着大大的“春”字。身着中国各民族鲜艳节日服装的拉罗谢尔大学学生载歌载舞地走在队伍最后。浩浩荡荡的巡游队伍在拉罗谢尔市穿行，阵阵喜庆的锣鼓声吸引了大批市民驻足观看，当舞龙队伍进入市中心时，几乎所有的窗面和门口都挤满了观看的人群，整个拉罗谢尔市洋溢着中国春节的喜庆气氛。（寄自法国）（本文作者系拉罗谢尔大学孔子学院教师）



### 在夏天里过春节

本报记者 刘菲

小孩子们都知道，过春节是在冬天里。而他们或许不知道，位于地球南半球的国家季节和我们相反，所以，那里的人过春节是在夏天。此时，南美洲西部的秘鲁共和国正值盛夏。作为国家汉办派出的汉语教师志愿者，解松来到秘鲁首都利马的里卡多·帕尔玛大学孔子学院已经一年有余，今年他将又一次在夏天里过春节了。

虽然现在秘鲁的学校正在放暑假，可解松并没有闲着，他在给

两个暑期班的学生上课。

说起春节，解松首先回忆起2011年。当时，他入选国家汉办的西班牙语培训计划，在秘鲁天主教大学参加为期一年的培训。那是他第一次远离家人，第一次在夏天过春节。他与18名年轻的同伴一起，为了看央视春晚而翘课（由于秘鲁与中国有13小时的时差），一起包饺子，吃火锅。培训结业后，同伴们为了推广汉语而分赴不同的国家，解松说，在又一个春节即将到来之际，他很想念他们。

问他对即将到来的蛇年春节有何安排和计划时，解松说：“我们孔子学院要在春节前组织一次活动，地点在大学食堂，内容是包饺子，参加者是孔子学院的学生和社会各界人士。”

解松的女朋友叫Belen Durand，是秘鲁人。他说，今年春节恰逢周末，他打算去女朋友家跟她的家人一起过。“我打算跟女朋友的家人一起收看央视春晚，当然是在这里的早晨。春晚说汉语，我得充当翻译，估计有得忙活了。但能有机会让他们领略中国的春节文化，忙活点儿也值得。”解松还打算跟女朋友一起提前准备好包饺子需要的食材，在看春晚的同时，教女朋友和她的妈妈包饺子。“就这样，看着春晚，包着饺子，中国年味儿就出来啦！”解松说。为了展示中国人过年的习俗，解松还会告诉女朋友的家人，在中国，春节这天每个人都要穿新衣服，他还打算给女朋友13岁的小妹妹发个红包。

采访的最后，解松告诉我，他一直牵挂在心的是国内的亲人。“春节时我会跟国内的家人视频通话。远离家乡的儿子只能这样给父母和爷爷奶奶拜年了。”说到这里，解松有点郁闷。



解松(左三)与女友及其家人

### 书法课上写“春”

屠新时

中国农历春节一般在1、2月之间，此时我们的春季书法班刚刚开课几周。初学书法，学生对于中国书法艺术和生命的连接不易理解，而把“春节”文化植于书法课中，每每受到学生的欢迎。

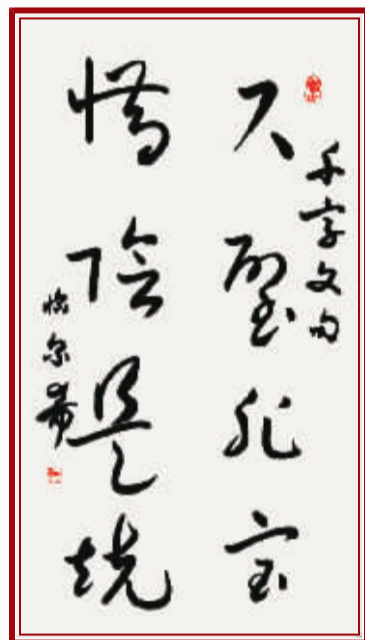
“中国的春节，就是新的一年春天开始之时”。我的话音刚落，学过东方历史课程的布雷特举手发问：“中国是一个古老的农业国，农历是根据地球和太阳的运转关系确定节气的；这样说，春节是春天的开始，应该适合北半球的所有国家。春节应是一个国际节日。”他的发言，把全班学生的话匣子打开了，“春节”的国际性引发了新的思考。

然后，每一位同学开始用毛笔练习书写楷书“春”字。对“春”他们有了新的理解，书写得特别认真，将内心的感悟贯注在横竖撇捺之间。然后，我发下在课前准备好的方形红纸，让他们将“春”写在红纸正中，每位同学都完成了一件书法习作。

曾去过中国、正在学汉语的大高个威尔又举手发问：“我看见有‘春’、‘福’贴在大门上，但有些是倒着贴的。这是为什么？”

“真是一个好问题！”我称赞威尔观察的细致，随后向大家解释道：在汉语发音中“倒”和“到”发同一个音，“春”倒了，就表示“春”到了；“福”倒了，也意味着“福”到了。“倒”在汉语中还有“转换”的含义，把“春”字倒贴，也提醒大家：春天易逝，要抓住好时光！

“有意思！”艺术系学生哈尔希脱口而出，“这真是一件行为艺术。原来当代流行的行为艺术早就出现在中国千家万户的大门上了！”这位金发碧眼的哈尔希是书法课堂的高材生，她在全校春节晚会上，用毛笔书写春节对联，行书流利优美，赢得全场喝彩，也把春节晚会推向高潮。（寄自美国）（本文作者系美国丹佛孔子课堂教师）



哈尔希的书法作品“尺璧非宝，惜寸阴是竞。”

### 把春节带进美国校园和社区

王丽虹

乔治梅森大学孔子学院地处弗吉尼亚州北部大华府地区，所在的费尔法克斯学区以基础教育发达著称。经过孔子学院几年的工作，庆祝春节已经成为越来越多的当地中小学生学习每年盼望的节日活动。新年伊始，春节活动就拉开了序幕。上

周，两名孔院教师来到费尔法克斯高中，向美国高中学生讲解中国春节，展示十二生肖剪纸、“福”字、对联、红包和元宝，引发欢声一片。老师还教学生说“新年快乐”、“恭喜发财”，学写毛笔字。中国的传统节日，尤其是春节，是传播中

国文化的好机会。

接下来的2月，孔院将会走进4所中小学协办春节庆祝活动，带领近两千美国学生，共同感受春节的快乐和中国文化的魅力。之后，孔院还将参加弗吉尼亚艺术馆举办的艺术节，展示中国各种迎春艺术活动。这个艺术节每年都会吸引超过3000名参观者。

春节，就这样欢快地走进了美国的社区和校园。（寄自美国）

（本文作者系美国乔治梅森大学孔子学院教师）

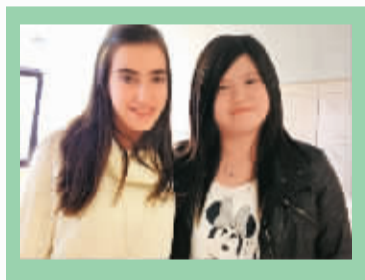
我邀请好朋友拉奎尔来家里和我们一起过春节。“铃……”门铃响了，开门一看，哇，拉奎尔准时来了。这是她第一次和中国人一起过年，所以对一切都很好奇。

第一个内容是教拉奎尔包饺子。拉奎尔问：“为什么你们中国人过年要吃饺子呢？”“因为在古代，饺子是过年祭祀后食用的食品。过年时，家家户户都要包饺子。”我还告诉她，中国北方有一个习俗，那就是不吃饺子不过年。拉奎尔听得眼睛发亮，惊讶地说：“原来如此啊！”看着拉奎尔那好奇的眼神，我想包一个给她瞧瞧，可惜我的技术不行，没包好。这时，正在忙碌的妈妈走了过来，她耐心地给我们示范。没想到拉奎尔第一次包饺子，竟然比我包得还好，我只好虚心向她请教了，为此拉奎尔可兴奋了。

很快，妈妈端出了一道道菜，好丰盛的年夜饭！特别是那盘饺子。我听说

### 和拉奎尔过大年

叶燕红（13岁）



你们在过春节的时候都要吃鱼，今天果然有一盘鱼，这是为什么呢？”“哦，那是因为在汉语里，‘鱼’和‘余’同音，中国人过年时讲究吃鱼，意喻年年有余，就是希望新的一年生活富裕。”

这时，爸爸、妈妈各送给我们一个红包。拉奎尔悄悄在我耳边问：“这是干嘛呀？干嘛要给我们钱呀？”“这叫红包，也叫压岁钱。在中国过年时，长辈要给晚辈发压岁钱，希望小孩子平平安安地度过一年。”“原来如此！我知道了，明年过年我一定也叫我爸爸妈妈给我准备个红包。”

拉奎尔说：“中国人过年很有意思，有些风俗居然跟汉语的读音有关，这让我们外国人怎么猜都猜不到的。看来要是不学中文，是很难理解你们中国人的风俗的。还有，你们家的中国菜太好吃了。对了，我回家也要给我爸爸妈妈包饺子吃。”

能和我的西班牙好朋友一起过年，我觉得特别有意义。

（寄自西班牙）



传诵

### 荷兰的“年味儿”

李卫



李卫老师制作的课堂教具

在荷兰生长的华裔孩子，十之八九对春节一无所知。我所教的幼儿中文班的学生年龄多在4至6岁，要想简洁明了地对他们讲解过年的习俗并非想象的那么简单。

于是我设计了一个“打年兽”的游戏。周六的中文课上，我给他们讲了“年的故事”，接着开始玩“打年兽迎新年”的游戏。我们把年兽想象成大灰狼，它要吃小兔子，兔爷爷有3件法宝：鞭炮、红福字和红灯笼。兔爷爷站在固定的位置上，年兽追着小兔跑。小兔要尽快地跑到兔爷爷处。如果跑得慢了，就会被年兽吃掉；如果跑到兔爷爷处，它就救了。当兔爷爷举起鞭炮时，大家要一起拍桌子，噼里啪啦地鞭炮响；举起红福字

时，大家要一起说“福到了”；举起红灯笼时，大家要说“新年快乐”！

那一节课，我和孩子们玩得可高兴了！借着余兴，我还给大家讲了压岁钱保平安的故事，最后又教孩子们用红信封做了“风水鱼”，里面写上对父母祝福的话，把它们送给爸爸妈妈做礼物。当下课铃声响起的时候，艾丽莎跑过来拥抱我说：“老师，过年真好玩！我们能不能天天过年呢？”我微笑着望着她那因兴奋而涨得通红的小脸说：“可以。艾丽莎，只要你每天都能保持像过年般的好心情。”

窗外漫天飞雪，我和我的学生们在教室里剪着漂亮的窗花、折着精美的灯笼、绘着神秘的龙面具、做着七彩的春节梦，在充满“中国味儿”的荷兰过着充满“中国味儿”的中国年。

（寄自荷兰）（本文作者系荷兰丹华文化教育中心主任）

### 途虽远 心相近

刘菲

一年一度春相似，一年一度节不同。

汉语教师是传播中华文化的排头兵。海外中文学校的老师开动脑筋，为的是让生活在海外的华裔孩子也有机会快乐过春节，在他们幼小的心灵中播下中华文化的种子；孔子学院的老师和志愿者们积极筹划组织活动，为的是让广大民众了解中国文化和习俗，感受中国人过年的氛围。

从北美书法课堂上的写“春”，到在南半球的夏天里过春节；从法国街头的舞龙，到荷兰中文学校里的剪窗花……海外汉语教师们所做的

这一切，只是因为对中华文化的那份自豪和热爱。

那些随父母生活在海外的华裔孩子也有着他们的行动和梦想。他们向身边的外国同学和朋友介绍中国春节，邀请外国同学到家里来过年；他们梦想着有一天能回到中国，亲身感受一下国内过年的热闹、过一个地道的春节。

中国民俗文化历史悠久，经过漫长年代的积淀，演化成现在的各种习俗。由于春节是中国人一年中最隆重的节日，所以过年的习俗也在世界各国民众心中成为了一个典型的“中国符号”。通过海外汉语教师的努力，中华文化得以更加广泛地传播。现在越来越多的外国人开始知道春节，并和中国人一起庆祝春节了。

感谢海外中文教师的辛勤工作，使中华文化之光走向世界；感谢海外中文教师的奉献，使越来越多的外国人走近中国。

祝广大海外中文教师新春快乐！祝中文的小朋友们和同学们蛇年心想事成！

